

Aujourd'hui

Animation
Rhodes : festival de l'été des enfants du Parc de Sainte-Croix, théâtre, contes, chants, musiques, marionnettes au Parc de Sainte-Croix. À 11 h 30 *histoires formidables*, à 14 h 30 *Les jeux olympiques des animaux*, à 16 h *Gare aux loups*, à 17 h 30 *Ruse de renard*.

Ateliers
Dabo : peinture organisé par l'association Art et sculpture de 16 h à 18 h à la salle Bernauer. Animateur M. Gabriel Klein, tél. 06 65 62 85 69 ou 03 87 25 71 40.
Dabo : détente et loisirs de l'association Arts et sculpture animé par M. Condé (petite marche de 9 h à 11 h 30), repas (apéro, boisson, plats du jour, café, dessert à 13 € pour les membres et 15 € pour les non-membres) dans différents lieux de Dabo. Renseignements : M. Daniel Condé 06 65 62 85 69 ou 03 87 25 71 40.

Bal
Dabo : jeudi dansant animé par l'Orchestre Die Lustige Elsassers à 19 h à l'espace Léon IX. Possibilité de restauration.

Détente
Lafribolle : Lecture pour tous de 15 h à 18 h à la bibliothèque, au 1er étage de la mairie.

Don de sang
Hesse : de 18 h à 20 h 30 à la salle polyvalente.

Expositions
Saverne : d'œuvres contemporaines de Claude Braun au musée du château des Rohan.
Walscheid : les inimitables toiles des Artistes du Lundi de 14 h à 18 h à l'office de tourisme.

Portes ouvertes
Saint-Jean-Saverne : la maison de l'information de la LGV Est européenne s'ouvre au public de 9 h 30 à 17 h, route de Monswiller (en face de la salle polyvalente).

Sorties
Grauthal : visite des maisons troglodytiques de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
Lichtenberg : visite du château de Lichtenberg, de 10 h à 18 h.
Rechicourt-le-Château : visite du château, l'après-midi.

Spectacle
Saverne : médiéval présenté par Cascades et fantaisies équestres au château du Haut-Barr à 14 h 30.

Visite guidée
Diedendorf : visite du château à 16 h, au château. Entrée : 5 €, gratuite pour les moins de 18 ans.

SAINT-QUIRIN

Gisèle Gabriel fête son 105^e anniversaire



Mme Gisèle Gabriel félicitée par ses amis et la direction de la Charmille. Photo RL

Mme Gisèle Gabriel, doyenne de la maison de retraite, a fêté son 105^e anniversaire. Née à Saverne le 25 juillet 1907, elle habitait à Réding jusqu'en octobre 2010, date à laquelle elle décida de se retirer à la Charmille.

Traductrice de profession, (elle possède parfaitement l'anglais et l'allemand en plus de sa langue maternelle) elle a exercé son métier à la base américaine de Phalsbourg puis à Ramstein en Allemagne. Ave-

nante et toujours optimiste, elle prend plaisir à participer aux activités proposées par les animatrices de la Charmille, notamment le tricot, la musique et les ateliers cuisine. Elle suit l'actualité à la télé et les journaux mais apprécie particulièrement les péripéties du monde des stars et des mariages princiers récents. Le directeur, M. Robert Laval et les membres du personnel lui ont remis un joli bouquet de fleurs qu'elle a particulièrement apprécié.

VASPERVILLER

Rythmes et confidences africaines



Chérif Ka a su captiver son auditoire. Photo RL

Pour la soirée finale du stage de percussions africaines et batterie du stage qui a eu lieu dans les locaux de la mairie, Vasper-loisirs et la commune de Vasperviller ont misé sur la convivialité.

Après un barbecue amical, les amateurs de rythme ont vibré lors du concert de Chérif Ka, accompagné à la guitare par Luc Vejus. La prestation de qualité du batteur profession-

nel et animateur du stage a mis en exergue les messages du chanteur sénégalais. Celui-ci abordait des thèmes d'actualité qui lui sont chers : l'immigration, le racisme, le sida, les amours déçus...

Et les organisateurs peuvent afficher leur fierté pour la réussite de l'organisation de cette troisième édition d'une animation, somme toute, atypique en milieu rural.

HILBESHEIM

Octogénaires à l'honneur en août

En ce mois d'août trois des plus anciens seront à l'honneur à l'occasion de leur anniversaire. Le 8 août, Georgette Ottinger fêtera ses 87 ans, le 14 août, Marie Mazerand soufflera 83 bougies, et René Vagot fêtera ses 82 ans le 23 août.

Aux trois octogénaires nous présentons nos félicitations et nos souhaits de longévité.

BROUDERDORFF

Football: Florent Belcour nouvel entraîneur

Eric Baierl, entraîneur des seniors de l'USB depuis sept ans vient de donner sa démission. C'est Florent Belcour, âgé de 25 ans qui prendra la relève. Plusieurs rencontres amicales sont d'ores et déjà prévues.

Après sept années en tant qu'entraîneur des seniors de l'USB, Eric Baierl, a donné sa démission au président Moss, lors de la dernière assemblée générale. C'est Florent Belcour, âgé de 25 ans, qui a décidé de prendre la tête des équipes seniors comme entraîneur au club de l'Union sportive foyer. Après avoir fait ses premiers pas en préformation à Brouderdorff comme débutant en moins

de 13 ans, il a été se perfectionner au FC Sarrebourg, club où il a évolué durant sept saisons. En 2007, lors de sa première année en senior, il a effectué le retour au club formateur où, depuis cinq ans, il est un joueur régulier de l'équipe fanion du club. Il s'agira de sa première expérience au sein d'un groupe seniors en tant que coach principal. À l'âge de 16 ans, il avait déjà entraîné la totalité des catégo-



Florent Belcour le nouvel entraîneur. Photo RL



Les seniors ont repris les entraînements pour préparer le championnat. Photo RL

ries (hormis les 18 ans), soit au FC Sarrebourg soit à l'USF Brouderdorff. Florent possède le diplôme d'initiateur 1er degré obtenu en 2011 et pour la Promotion lors du stage réalisé à Schaeferhof-Dabo. Nous souhaitons bonne

chance à ce jeune entraîneur qui vient de commencer les entraînements avec les seniors afin de préparer les matchs amicaux à venir : ce jeudi 2 août à Schneckbusch ; samedi 4 août à Brouviller ; mercredi 15 août sur le stade local (équipes A et B

contre Bettborn) ; dimanche 19 août à Dabo (équipes A et B) ; jeudi 23 août sur le stade local contre Avenir Adamswiller.

Reprise en Coupe le dimanche 26 août et reprise du championnat dimanche 2 septembre.

VIE SPORTIVE

Bettborn-Schwerdorff : une amitié qui dure



Les visiteurs sont en bleu, L'ASBH en jaune et noir. Le président Emmanuel Fichter est au fond à gauche. Photo RL

Depuis de nombreuses années l'ASBH (Association sportive Bettborn Helling) entretient des liens amicaux et sportifs avec le club de football de Schwerdorff. Ce village frontalier de près de 500 habitants constitue une enclave mosellane en territoire alle-

mand. Il se trouve à mi-chemin entre Bouzonville en France et Merzig en Saarland. Leur bonne entente se traduit par des rencontres amicales entre leurs équipes respectives de vétérans. Elles sont organisées alternativement à Helling et à Schwerdorff. L'histoire

remonte au temps où un voisin de l'entraîneur Yves Littner quitta Bettborn pour aller s'installer à Schwerdorff. Tous deux ont gardé le bon contact. Cette année, ce fut au tour de l'ASBH d'organiser le match amical. Yves Littner s'en chargea. Le choc des vétérans se

déroula dans une ambiance très amicale, l'objectif étant plus de s'amuser que de gagner. À l'issue de la rencontre, les membres des 2 clubs ont partagé un plantureux festin concocté par Philippe Reinhardt, le talentueux maître queux de Bettborn. Il fut servi

sous le grand chapiteau du stade. Ces retrouvailles furent l'occasion pour les Schwerdorffois de découvrir les nouvelles structures du stade de l'ASBH, inaugurées au printemps. Ils en furent ravis, et peut-être même un peu jaloux...

GUERMANGE

Journée retrouvailles autour de Mme Simone Schaal



Famille et amis sont venus nombreux pour l'anniversaire de Mme Simone Schaal. Photo RL

Mme Schaal a fêté ses 80 ans le 13 mars dernier. Elle est née à Guébestroff.

Ses enfants étant éloignés, elle a profité des vacances pour rassembler sa famille et ses amis pour fêter cet événement.

C'est en 1957 qu'elle a épousé André Schaal et qu'elle est venue habiter la localité. De leur union sont nés deux enfants, Patrick et Sylvie. Puis quatre petits-enfants, Stéphanie, Fabien, Delphine et Arnaud sont venus agrandir la famille. Elle a eu la douleur de perdre son époux en 1998. Elle coule une retraite paisible dans la localité après avoir eu une vie active bien remplie. Ses enfants et sa famille voulaient lui faire une belle fête pour l'honorer et la remercier pour tout son dévouement.

La journée s'est déroulée

dans la joie et la bonne humeur, chacun racontant ses

souvenirs. Le temps était radieux et le soleil brillait dans

le cœur de chaque convive. Nous formulons tous nos

vœux de bonne santé à Mme Simone Schaal.

FÉNÉTRANGE

Vide-greniers

Dimanche 26 août, le Souvenir français de Fénétrange et environs organise son deuxième vide-greniers. Le mètre linéaire est à 2 €. Buvette et restauration seront disponibles sur place toute la journée. Pour tout renseignement, s'adresser à Guy Antoni au 06 83 67 68 70 ou à Bernard Weining au 03 87 07 55 17, du lundi au vendredi de 8 h à 18 h.

GOSELMING

Collecte de sang

La prochaine collecte de sang aura lieu le vendredi 3 août de 17 h 30 à 20 h 30 à la salle communale.

Fête d'été des footballeurs

Les dirigeants des Sports Réunis de Gosselming préparent activement leur traditionnelle fête d'été du foot. Celle-ci aura lieu le dimanche 5 août. D'abord deux rencontres de football : à 15 h, match entre Sarrebourg et Gosselming. Match de gala entre Forbach et Thaon à 17 h. Ensuite, à partir de 19 h, soirée dansante animée par l'orchestre "Les Kois".

VECKERSVILLER

Collecte de sang

Une collecte de sang est organisée vendredi 10 août, de 17 h 30 à 20 h, à la salle des fêtes.

Elle compte aussi pour les donateurs de Metting.

ABRESCHVILLER

Fête patronale

La fête patronale aura lieu les 4 et 5 août sur la place des Passeurs avec de nombreux manèges et animations. A cette occasion, l'harmonie La Vosgienne propose une soirée dansante pizza-flam à la salle des fêtes, samedi 4 août à 20 h, animée par l'orchestre Sarwald. Comme l'an passé, la population est invitée à l'inauguration de la fête par le premier magistrat, place des Passeurs, samedi 4 août à 11 h.

SCHALBACH

Vide-greniers

Le Foyer rural et l'Amicale des sapeurs-pompiers de Schalbach Bickenholtz organisent leur traditionnel vide-greniers brocante, le dimanche 26 août, de 6 h à 18 h dans la rue du Presbytère. Le prix des emplacements est fixé à 1,50 € le mètre linéaire. Les réservations ou inscriptions des exposants sont à faire avant le 23 août auprès de Gilbert Burger, président du Foyer Rural, tél : 03 87 08 06 59 ou chez Agathe Heimroth, vice-présidente, tél 03 87 07 78 32.

Petit-déjeuner - buffet tout au long de la journée - grillades frites à midi. En soirée à partir de 18 heures seront servies des pizzas et des tartes flambées, à la salle polyvalente par les organisateurs.

HERMELANGE

Loto

Le foyer rural organise un loto sur cartons le vendredi 24 août, à partir de 20 h, sous le chapiteau dressé sur la place de la mairie. De nombreux lots de valeur seront mis en jeu. Le prix des cartons est de 3 € l'unité ; 7,50 € les trois, 15 € les sept et 20 € les dix. Buvette et restauration sur place.

Fête du pâté lorrain

La fête du pâté lorrain organisée par le foyer rural aura lieu le samedi 25 et le dimanche 26 août. Le samedi, dès 19 h, l'on pourra déguster sur place sous le chapiteau dressé sur la place de la mairie ou emporter des pâtés lorrains et danser aux rythmes de l'orchestre FM Light. Dimanche, à partir de 11 h, possibilité de consommer des pâtés sur place ou emporter. À 14 h, concert de la fanfare de Hoff. À partir de 18 h, pâtés, pizzas et tartes flambées sur place ou à emporter et bal animé par l'orchestre Fred Elena.

Durant les deux jours, buvette, pâtisseries et fête foraine.